

Tzeltal de Oxchuc: Bible for Judas
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Judas

1 SPATJIBAL OT'ANIL.¹Jo'on Judas, yabaton te Jesucristoe sok ja jbankil te Jacoboe, sok te mach'atik ik'bilik sok k'ux aybilik yu'un te Dios Tatile, sok kananteybilex yu'un te Jesucristoe: ²Te k'uxtaywanej sok te lamal k'inal sok te xk'uxul yot'an te Diose akame esmajuk ta atojolik.LOTIL BIJTESEL SOK LOTIL BIJTESWANEJETIK. ³Jkermanotak te k'uxex ta jkot'ane, la me jpas tulan yu'un te la jts'ibubatik yu'un te bit'il ay sk'oplal te jkoleltike, la me jts'ibubatik swenta yu'un ya jtak'uyex te yakuk awak'beyik yipal ta swenta te xch'uunjel awot'anike, te la yich'ik ak'beyel te neel ch'uunjeletike. ⁴Melel ay cha'ox tul winiketik te ochemikix muken ta atojolik. Jai winiketik to ja yu'unik te ch'aye. K'axel amen te yat'elike, syantesojik te yutsil yot'an te Diose ta swenta te beluk ma lekuke, sok ya smukik ta yot'anik te Jkajwaltik Jesucristoe, te ja muk' ajwalile.⁵Ta ora to ya jk'an ya jkak'batik ana'ik stojol, manchuk me ana'ojikix stojol spasil a, te Kajwaltike la skoltay lok'el tel te israeletik ta lum egipto, jauk me to ta patilal la sijn te mach'a ma la xch'uune. ⁶Sok te ch'ul abateetik te ma la yich'ik ta muk' te tulan yat'elike, la yijk'teyik te lek snaike, te Diose la xchuk ta sbajt'el k'inal, ta bay mero ijk'al k'inala swenta yu'un ya me yich'ik ich'el ta k'op te k'alal ya sta sk'alelale.⁷Jich te bit'il te lum Sodoma sok Gomorra sok te lumetik te ayik ta sjuyubale, te janix jich la spasik spasil ta chajp' te muliletik sok te sbak'etalike, te la syantesik te stalelike, te la smulan sbaik te winik sok te yan winike, te antse sok te yan antse. Jai lumetik to ja me la yak' ta ilel ta stojol te ants-winiketike, te la yich'ik kastigo ta k'ajk' ta sbajt'el k'inala.⁸Janix jich uuk, te mach'atik joweltik nax te beluk ya snopike, ya sboltesik te sbak'etalike. Ma me sk'anik pasel ta mantal sok ya me yixta k'opteyik te ch'ul abateetik.⁹Yan te Miguel te wolwanej yu'un te ch'ul abateetik, te k'alal tulan yak ta k'op sok a te pukuje swenta yu'un te sbak'etal te Moisés te k'alal lajemixae, jauk me to ma ba jelaw sk'op te Miguele. Jich la yalbey: "Te Kajwaltike ya me skomat stukel!" ¹⁰Jauk me to te ants-winiketike ya sbol-k'opteyik te beluk ma xk'ot ta yot'anike.Yan te beluk ya sna'bey sbaike, le' ya sboltes sbaik a jich bit'il te chambalameetik te ma sna'ik k'inala, ja in to ja me te beluk ya xjinwane. ¹¹Obolme sbaik! melel ja la snopbeyik stalel te Caine sok jowejemikix jich te bit'il Balaam te la sk'an yich' smajt'ane. Ja lajemikix yu'un te la stoy sbaik jich bit'il te Coré.¹²Jai ants-winiketik to te ya sjoinex ta spasel k'in yu'un te xk'uxul ot'anile. Ma xk'exawik yu'un te k'inweje, ya xwe'uch'ajik ta stukelik nax. Jauk me to ja pajalik sok te tokal te mayuk yalel te ya yich' ik'elbel yu'un te ik'e. Pajalik sok te te'etik te ya xch'ay koel te yabenal te mayuk site, te xchebal buelta lajemikixe, te bulbilik lok'el k'alal ta yisim. ¹³Jichik te bit'il te tulan yip te mare, te ya yak' sbul yu'un te xk'exlale. Jichik te bit'il ek'etik te k'axel nax aye, te ja chapalix yu'un te le' ya x-ain ta ijk'al k'inal ta sbajt'el k'inala.¹⁴Te Enoc, ja sjuk skumul sts'umbal te Adane, jich la yal ta swentaik: "Ilawilik! te Kajwaltike ya xtal sok bayal ta mil te mach'atik tojik yu'une. ¹⁵Ya me xtal yich'otik ta k'op ta jpisiltik. Ja me ya xtal yu'un te ya yak'bey kastigo te mach'atik ma lekuk te yat'elike, sok spasil te mulawiletik te la yalik bol k'op ta skontroinel te Diose." ¹⁶Ja in to muken ya x-anwanik, k'an kejaetik, ja ya snutsik te beluk ya sk'an yot'anik te ma lekuke. Nojel ta yeik te toybajele, ya sleik te bit'il ya slo'laybeyik yot'an te yantike, swenta yu'un ya staik te beluk ya sk'anike.TAK'UYEL YU'UN TE CH'UUNJELETIKE. ¹⁷Jauk me to, jkermanotak te k'uxex ta jkot'ane, aka me juluk ta awot'anik te k'op te la awich'ik albeyel ta sneelal to yu'un te wolwanej puk k'opetik yu'un te Kajwaltik Jesucristoe. ¹⁸Jich la yalbeyex awaiyik: "Ta nopol slajibal k'aal ay me labanwanejetik, te janax baem ta yot'anik spasel te beluk amene." ¹⁹Jai ants-winiketik to ja me te ya yak'ex te ya axat-abaike; ayik to me ta spasel te beluk ya smulan te sbak'etalike, sok ma yich'ojik te Espiritue.²⁰Yan te ja'ex, jkermanotak te k'uxex ta jkot'ane, jauk me yip awot'anik te xch'uunjel awot'anik te ch'ultesbile sok k'oponaik me te Diose ta spasil ora ta swenta te Ch'ul Espiritue. ²¹K'axel ak'abaik ta xk'uxul yot'an te Diose sok maliyaik te bi k'aalil ya ataik te k'uxtayel te ya yak'botik te Jkajwaltik Jesucristoe, te ya yich'batik tel te kolel ta sbajt'el k'inala.²²Na'beya me yobolil sbaik te mach'a che-cheb yot'anike. ²³Koltayaik me te yantike, lok'esaik tel ta bay te k'ajk'e. Sok na'beya me yobolil sbaik jauk me to akame xiwuk te awot'anik yu'un te ma apasik te mulil jich te bit'il ya spasike. Ileyaik me te smulike te ja xch'altesojik a te sk'u'-spak'ike.SLAJIBAL SK'AJINTEYEL TE DIOSE. ²⁴Te Dios te ay yu'el te ma yak'otik ta ch'aye, sok te ya yak' xtejk'ajotik ta stojol te yutsilale, te mayuk mulile sok te ya sbujts'naj jkot'antik yu'une, ²⁵te ja tul Dios, te ja koltaywanej jku'untik, ta swenta te Jkajwaltik Jesucristoe, ich'biluk ta muk' sok spasil yutsilal, te ja swenteinoj spasil te beluk aye sok yu'el, ja to ta xjajch'ibal sok ta ora to, sok ta sbajt'el k'inal. Jichuk.